

Bevándorlás Lakhatás



Lakhatás - Lakásbérlet

cseh

Hledám _____ k pronájmu.

Bérlési szándék kijelentése

pokoj

Szállás típusa

byt

Szállás típusa

studio

Szállás típusa

rodinný dům

Szállás típusa

dvojdomek

Szállás típusa

řadový dům

Szállás típusa

Kolik stojí měsíční nájem?

Bérleti díj felől való érdeklődés

Je ve výši nájmu zahrnuta voda, elektřina atd.?

Annak megkérdezése, hogy a villany, gáz és vízfogyasztás a bérleti díjban vannak-e

Kolik je záloha?

A letét felől való érdeklődés

Kdy mohu přijít a podívat se na pokoj/dům atd.?

Látogatás időpontja

Byt je _____.

Bútorozott vagy bútorozatlan

portugál

Estou procurando por um(a) _____ para alugar.

quarto

apartamento

studio/quitinete

casa separada

casa germinada

moradia em banda

Quanto custa o aluguel por mês?

Os serviços utilitários estão inclusos?

Qual é o valor do depósito?

Quando posso vir para visitaçãõ?

O imóvel é _____.

zařízený Lakás állapota	mobiliado
nezařízený Lakás állapota	não mobiliado
Jsou zvířata v tomto druhu ubytování povolena? Annak megkérdezése, hogy kisállatokat lehet-e tartani	Há alguma restrição com animais de estimação?
Jak mohu změnit dodavatele energie? Szolgáltatóváltás felőli érdeklődés	Como posso mudar o fornecedor de energia?
Kolik dalších nájemníků žije v tomto bytě? A lakás többi lakója felől való érdeklődés	Quantas pessoas estão vivendo no imóvel?
Kolik lidí se již přišlo podívat na tento byt? Annak megkérdezése, hányan voltak már megnézni a lakást	Quantas pessoas já vieram para a visitação?
Mohu vidět podklady pro instalaci elektřiny a plynu? Az addigi villany/gázzámlák elkérése	Posso ver os registros e relatórios de instalação de gás?
Na jak dlouho je nájemní doba? Bérlet időtartama felől való érdeklődés	Quanto tempo dura o contrato de arrendamento?
Vyskytly se nějaké neshody mezi sousedy? Szomszédokkal való viszony felőli érdeklődés	Houve alguma desavença entre os vizinhos?
Jaké renovace byly udělány? Javítások felől való érdeklődés	Foram feitas reformas? Quais?
Jak je kotel starý a kdy byl naposledy zkontrolován? Bővebb információ kérése a bojleréről	Quantos anos tem a caldeira e quando foi inspecionada pela última vez?
Kdy byl naposledy obnoven elektrický obvod v bytě? Utolsó kábelcsere időpontja felől való érdeklődés	Quando foi a última vez em que a fiação foi trocada?

Kdo bydlí nahoře/dole/vedle?

Annak megérdeklődése, kik laknak a szomszédban

Quem vive no apartamento de baixo/de cima/ao lado?

Nachází se tam i parkovací místo?

Parkolóhely felől való érdeklődés

Existe uma vaga de estacionamento inclusa?

Byl zde někdo zavražděn?

Annak megérdeklődése, hogy megöltek-e valakit a lakásban

Alguém já foi morto aqui?

Funguje _____?

Annak megérdeklődése, hogy a berendezések működnek-e

A(s), o(s) _____ funciona(m)?

Instalatérství

Berendezés

encanamento

topení

Berendezés

calefação/aquecimento

Má domovník/domovnice na starost opravy?

Annak megérdeklődése, hogy ki felelős a javításokért

O proprietário é responsável pelos consertos e reparos?

Kde jsou plynoměry a elektroměry?

Víz- és gázóra hollétének megkérdezése

Onde estão os medidores de gás e eletricidade?

Máte nějaké pokyny nebo záruční listy na elektrické spotřebiče?

Annak megkérdezése, hogy az elektronikus berendezéseken van-e garancia, és van-e hozzájuk használati utasítás

Você tem os manuais de instruções ou as garantias dos aparelhos elétricos?

Kdo je dodavatelem energie, televizního a telefonního vysílání?

Szolgáltatók felőli érdeklődés

Quem fornece a energia elétrica, banda larga e telefonia?

Mohu se podívat na termostat?

Hőfokszabályzó megtekintése

Onde fica o termostato?

Mohu vidět certifikát o bezpečnosti plynu?

Gázbiztonsági tanúsítvány elkérése

Posso ver o certificado de segurança do gás?

Lakhatás - Lakásvásárlás

cseh

portugál

Kolik nákupních nabídek domu bylo předloženo?

Annak megkérdezése, hányan tettek ajánlatot a házra

Quantas ofertas já foram feitas?

Jak dlouho byl tento dům na realitním trhu?

Annak megkérdezése, mióta árulják a házat

Há quanto tempo está no mercado?

Proč se prodejci toho domu stěhují pryč?

Annak megkérdezése, hogy miért árulják a házat

Por que os donos estão se mudando?

Jak dlouho zde žil prodejce?

Annak megkérdezése, mióta élt ott az előző lakó

Por quanto tempo o vendedor morou aqui?

Co je zahrnuté v prodeji?

Annak megkérdezése, hogy mit foglal magában az értékesítés

O que está incluído na venda?

Byly zde nějaké problémy s podlahou?

Annak megkérdezése, hogy voltak-e problémák a ház süllyedésével

Houve problemas de aluimento?

Existuje levnější varianta převedení vlastnictví majetku?

Annak megérdeklődése, hogy hogyan lehet a legolcsóbban átruházni a jogcímet

É possível achar uma transferência mais barata?

Jaké jsou budoucí rozvojové projekty pro tuto oblast?

annak megérdeklődése, hogy milyen fejlesztési projekteket terveznek a környéken

Você sabe se existem projetos de construções nessa área no futuro?

Můžete stáhnout tento dům z trhu?

Annak megkérdezése, hogy a ház árulását abbahagynák-e

Você pode retirar o imóvel do mercado?

Kde jste koupili kachličky do kuchyně a koupelny?

Annak megérdeklődése, hogy az előző lakók hol vették a fürdőszobai és konyhai csempét

De onde vem os azulejos do banheiro e da cozinha?

Kde jste koupili vystavěný nábytek, např: kuchyňskou linku?

Annak megérdeklődése, hol vették az előző tulajdonosok a beépített bútorokat

De onde vem os móveis fixos, os armários da cozinha, por exemplo?